

冷やしカップラーメン Cold Cup Doodles

Bedroom

「くあ〜。」
(Yawning sound)

高校生的みさきは、大きなあくびをしました。
Misaki, a high school student, did a big yawn.

そして、ぐーっと背伸びをします。
Then, she does a big stretch.

昨日の夜はあまり気温が下がらなかった。
The temperature didn't drop very much last night.

部屋の中は少しモワッとしています。
The air in the room feels a bit stuffy and humid.
(モワッ is an onomatopoeia describing a stuffy environment, which may or may not be caused by heat)

「今日は買い出しに行かないと！」
I have to go shopping (to stock up) today!

みさきは今日の気温を確認しました。
Misaki checked today's temperature.

「えっ、もう30度？ まだ朝8時なのに！」
What, already 30 degrees? Even though it's only 8 in the morning!

みさきはびっくりして、急いでエアコンをつけました。
Misaki was surprised and hurriedly turned on the air conditioner.

「今日は本当に暑そう...。」
It looks like it's very hot today..
(そう can be added to the end of adjectives to suggest that something looks like that quality. For example, 苦そう - looks bitter)

Kitchen

朝ごはんはグラノーラです。
Breakfast is granola.

冷蔵庫からキンキンに冷えた牛乳を出しました。

She took some ice-cold milk out of the refrigerator.

(キンキン is an onomatopoeia describing something that is very cold or frozen. It comes from the glistening appearance of ice.)

そして、グラノーラにかけます。

Then she pours it on the granola.

いつもならロールパンも食べます。

Usually, she also eats bread roll.

でも今日は暑すぎて、オーブントースターを使う気になれません。

But today's it's too hot and she doesn't feel like using the oven toaster

「冷たい朝ごはんは十分！」

A cold breakfast is enough/plenty!

食べ終わったあと、食器を洗って出かける準備をしました。

After finishing the meal, she washed the dishes and got ready to go out.

Supermarket

スーパーに着きました。

She arrived at the supermarket.

みさきは冷凍食品コーナーへ向かいました。

Misaki headed to the frozen food section.

「今日は料理したくないなあ。」

I don't want to cook today.

(なあ is used at the end of a sentence in speech when someone is mumbling to themselves. For example, 暑いなあ - It's hot)

最近暑すぎて、料理する元気がありません。

Lately, it's been so hot that she doesn't have the energy to cook.

冷凍の餃子や唐揚げを見ていると、ある商品が目に入りました。

When she was looking at frozen dumplings and fried chicken, a certain product caught her eye.

(Literally, 目に入りました means to *enter one's eye*)

「今年の夏、おすすめ！」

Highly recommended this summer!

その下には、大きな文字でこう書いてあります。

Beneath that, it was written in large letters like this.

「冷やしカップラーメン」
Cold cup noodles

「えっ？ 冷たいカップラーメン？」
Huh? Cold cup noodles?

よく見ると、「冷たい水を入れて5分待つだけ！」と書いてあります。
If you look closely, it says, "Just add cold water and wait 5 minutes!"

気になったみさきは、一つ買ってみることにしました。
Misaki got curious and decided to buy one.
(～ことにしました。has many uses and one of them is to make decisions. For example, 帰ること
にしました。- I decided to go home)

ほかにも電子レンジで作れる餃子、唐揚げ、そしてソーダ味のアイスを買って家へ帰りまし
た。
Other than that, she also bought microwaveable gyoza, karaage, and soda-flavored ice cream
and headed home.

Dining room

家に着くと、ちょうどお昼です。
When she reaches home, it's just/exactly lunchtime.

「早速食べてみよう！」
Let's try eating it right away!

みさきは冷蔵庫でキンキンに冷やした水をカップラーメンに入れました。
Misaki poured water that had been chilled ice-cold in the refrigerator into the cup noodle.

あとは5分待つだけです。
All that's left is to just wait 5 minutes

5分後、ふたを開けます。
After five minutes, she opens the lid.

「おお！」
Woah!

麺はちゃんと柔らかくなっています。
The noodles have become soft properly.

レモンの爽やかな香りもしました。
There was also a refreshing scent of lemon.

みさきはすぐに大好きなNetflixのドラマをつけます。
Misaki quickly turns on her favorite Netflix drama.

そして、キンキンに冷えた麺をすすりました。
Then, she slurped up the ice-cold noodles.

「おいしい！」
It's delicious!

レモンの味がよく効いています。
The lemon flavor really comes through. (Literally, よく効いています。 means *it's working well*. It is used when describing the effect of using something. For example, 薬がよく効いています。 - The medicine is working well.).

冷たくて、暑い日にぴったりです。
It's cold and perfect for a hot day.

食べ終わると、今度は甘いものが食べたくなりました。
After she finished eating, she now felt like having something sweet.

冷蔵庫からソーダ味のアイスバーを取り出します。
She takes out a soda-flavored ice pop out of the freezer.

「このカリカリした食感、大好き！」
I love this crunchy texture!

外では今日も強い日差しが照っています。
Outside, the sun is beating down strongly again today.
(Literally: Outside, the sun's strong rays are shining)

夏はまだまだ続きます。
Summer is still far from over. (Literally: Summer will still continue)